

分行 Branch

日期 Date

注意：請以英文正楷填寫並在適當的地方加上「✓」號。Please complete in English BLOCK LETTERS and "✓" where applicable.
 *請將不適用者刪除。Please delete whichever is not appropriate.

公司資料 COMPANY INFORMATION

公司名稱 Name of Company 商業登記證 Business Registration Certificate
 (英文 in English) 號碼 Number
 (中文 in Chinese) (如適用 if applicable)

授權人 Authorized Person
☐ 先生 Mr. ☐ 女士 Ms. ☐ 小姐 Miss

香港身份證號碼 / 護照號碼 HKID Card / Passport No.*

英文姓名 (先填姓氏) Name in English (Surname first)

中文姓名 (如適用) Name in Chinese (if applicable)

自動櫃員機服務 ATM SERVICES
雙幣提款卡[△] Dual Currency ATM Card[△]

 印於提款卡上之公司賬戶號碼
 Company account number to be embossed on ATM Card

 基本賬戶 Master Account : 0 1 8 - - - - - 0 0
 (港幣賬戶 HKD Account)

 其他附設於提款卡的同名賬戶號碼 (不適用於簡易提款服務)
 Other account number(s) maintained by the applicant and to be operated through the ATM Card
 (Not applicable to Fast Cash ATM Service)

 第二賬戶 Secondary Account : 0 1 8 - - - - -
 (港幣/人民幣賬戶 HKD/CNY Account)

 第三賬戶 Third Account : 0 1 8 - - - - -
 (港幣/人民幣賬戶 HKD/CNY Account)

☐ 「自動戶口調撥金額」功能[#] (只適用於透過銀聯櫃員機網絡提款)
"Auto Fund Transfer among Accounts" function[#] (Only applicable to cash withdrawal via UnionPay ATM network)

 附加服務 Additional Service ☐ 簡易提款服務+ Fast Cash ATM Service+

☐ 登記購買香港賽馬會現金券服務
 Register Hong Kong Jockey Club cash voucher purchase service

 語言選擇 (不適用於簡易提款服務)
 Language Selection (Not applicable to Fast Cash ATM Service) 1 中文 In Chinese 2 英文 In English

領取方法 Collection Method
☐ 以平郵寄予本公司之通訊地址 Send by surface mail to the Company's correspondence address

☐ 申請人前往 Applicant to collect at 分行領取 Branch

如本公司在申請日起一個月內未能前往分行領取自動櫃員機提款卡，本公司同意銀行將自動櫃員機提款卡以平郵方式寄予本公司。

If ATM Card is not collected within one month from date of request, the Company agrees that ATM Card will be sent to the Company by surface mail.

 私人密碼封函編號
 PIN Mailer Reference Number

 申請人確認已收妥私人密碼封函
 The Applicant acknowledges receiving the PIN Mailer

S.V.

[△]於香港或海外透過銀聯櫃員機網絡進行現金提款/POS消費，基本賬戶將為「預設指定賬戶」作扣除款項；於中國內地透過銀聯櫃員機網絡進行現金提款/POS消費，已聯繫之人民幣賬戶將為「預設指定賬戶」作扣除款項。若第二賬戶及第三賬戶均是人民幣賬戶，人民幣第二賬戶將為「預設指定賬戶」。若提款卡未有聯繫人民幣賬戶，則基本賬戶(港幣賬戶)將為「預設指定賬戶」。您可透過分行或客戶服務熱線 2287 6767 調低限額。

[△]When performing cash withdrawal/POS purchase via UnionPay ATM network in Hong Kong or overseas, the Master Account will be the "default designated account" for withdrawal transaction. When performing cash withdrawal/POS purchase via UnionPay ATM network in Mainland China, the linked RMB account will be the "default designated account" for withdrawal transaction. If both the Secondary Account and the Third Account are of RMB account, the Secondary Account of RMB will be the "default designated account" for withdrawal transaction. If there is no RMB account linked with the ATM Card, the Master Account (HKD account) will be the "default designated account" for withdrawal transaction. You can reduce the limit through branches or the customer service hotline at 2287 6767.

個人每日自動櫃員機交易限額 DAILY ATM CARD TRANSACTION LIMIT

交易類別 Transaction Type	銀行預設每日限額 (港幣或其等值) Bank Default Daily Limit (HKD or its equivalent)
自動櫃員機提款 [△] / 轉賬* ATM Cash Withdrawal [△] / Account Transfer*	20,000
「易辦事」/「銀聯」銷售點之交易 [△] EPS/ UnionPay Point-Of-Sale Transaction [△]	100,000
「繳費易」 JETCO Bill Payment	100,000
香港賽馬會現金券 Hong Kong Jockey Club Cash Voucher	20,000

*於同一張提款卡內的戶口之間的轉賬不受每日交易限額之限制。Any transfer between accounts linked to the same ATM card will not be subject to the designated Daily Transaction Limit.

[△]人民幣/外幣交易金額將轉換為等值港幣。Transaction amount in RMB/foreign currency would be converted to HKD equivalent.

「自動戶口調撥金額」功能

此功能只適用於已聯繫其他港幣賬戶或人民幣賬戶(除基本賬戶外)之雙幣提款卡。「自動戶口調撥金額」是指客戶透過銀聯櫃員機網絡進行現金提款，如「預設指定賬戶」餘額不足以提取整筆款項，而提款卡內其他聯繫賬戶有足夠餘額，整筆款項將自動由該等賬戶調撥至「預設指定賬戶」，以完成提款交易。如提款卡內所有已聯繫之賬戶均沒有足夠資金扣除整筆交易金額，有關提款交易將被取消。詳情請參閱有關雙幣提款卡服務單張。

"Auto Fund Transfer among Accounts" function

This function is only applicable to Dual Currency ATM Card linked with other HKD account(s) or RMB account(s) (exclude the Master Account). "Auto Fund Transfer among Accounts" refers to cash withdrawal transaction made by customers via UnionPay ATM network, where the whole transaction amount will be automatically transferred to the "default designated account" from other linked account(s) when there is insufficient fund in the "default designated account" for withdrawal, provided that there is sufficient fund in the other linked account(s). If there is insufficient fund in all linked account(s) for the whole amount withdrawal, such withdrawal request will be cancelled. For details, please refer to the relevant Dual Currency ATM Card service leaflet.

+不適用於「自動戶口調撥金額」功能及只設中文螢幕顯示 This service is not applicable for applying "Auto Fund Transfer among Accounts" and only available in Chinese screen display.

聲明及簽署 DECLARATION AND SIGNATURE

申請人現授權及要求中信銀行(國際)有限公司(“貴行”)發給申請人自動櫃員機提款卡乙張。申請人證實上述資料乃正確及完整。申請人已閱讀及明白以下所列有關 貴行自動櫃員機提款卡服務條款，並同意受其約束。申請人又確認申請人已收到、詳閱和完全明白並同意接受貴行之一般條款和所有在一般條款內所提及的有關的特別條款之約束。申請人同意申請人的資料可披露予 貴行不時給予客戶關於《個人資料(私隱)條例》及《個人信貸資料實務守則》致客戶的通知中列明的人士及用作通知中所指定的用途。申請人又授權 貴行從上述基本賬戶中扣除自動櫃員機卡年費(如適用)。

The Applicant hereby authorizes and requests China CITIC Bank International Limited (the "Bank") a ATM Card to the Applicant. The Applicant confirms that the information given above is correct and complete. The Applicant has read and understood the Terms and Conditions of the Bank's ATM services stated as below and agrees to be bound by them as amended from time to time. The Applicant confirms that the Applicant has received, read and fully understood and agrees to be bound by the Bank's General Terms and Conditions and all specific Terms and Conditions referred to in the General Terms and Conditions applicable to the products / services / accounts selected by the Applicant as above and from time to time. The Applicant also consents to the use of the Applicant's data in accordance with the Bank's Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data from time to time. The Applicant also authorizes the Bank to charge the ATM Card annual fee (if applicable) from the above master account in advance.

東主簽署及公司蓋章 Signature of Sole Proprietor and Company Chop
 (簽署式樣須與本行的記錄相同 Please sign as per the specimen signature filed with the Bank)

日期 Date

銀行專用 FOR BANK USE ONLY

Processing Branch	WMCO
Signature(s) Verified By	Approved By
	Inputted By
	Checked By

自動櫃員機提款卡條款

此等條款為申請人同意受約束之一般條款中所指的特別條款。申請人可不時申請自動櫃員機提款卡(「提款卡」)，並同意每張由中信銀行(國際)有限公司(「銀行」)發出之提款卡均受此等條款、一般條款及申請人與銀行就有關事項協定之其他條款所限制。

- 此提款卡適用於銀行或任何銀行接受的第三者之自動櫃員機(「櫃員機」)或直接扣賬服務。
- 此提款卡於任何時間均為銀行之財物。在銀行要求下，申請人須即時將提款卡交回銀行。
- 此提款卡只供申請人指定之被授權人(「持卡人」)使用，不可轉讓。
- 銀行將按其認為合適的方式及時間向持卡人發出提款卡的私人密碼(「密碼」)。持卡人應立刻銷毀原有印發密碼之信件，以及不容許任何其他人士使用持卡人之提款卡及密碼。持卡人不應將密碼寫在提款卡上或在沒有掩飾下記錄密碼。持卡人可於自動櫃員機更改提款卡之密碼。然而，持卡人之電話號碼、身份證或護照號碼及其他極易取得之個人資料，均不應用作持卡人之密碼。持卡人不應使用相同密碼於提款卡及連接其他銀行或其他類型的服務(例如連接互聯網或進入其他網站)。
- 持卡人於任何時間及情況下均不可披露持卡人之密碼予任何人士。申請人均必須對由任何人士，不論是否由申請人授權的通過使用提款卡而進行的所有交易負責。持卡人必須向銀行即時報告任何失卡，或被任何未授權人士得悉密碼。申請人將對並非申請人授權，並在銀行收到失卡或披露密碼之報告前進行之所有交易負責。申請人亦須對持卡人的欺詐或嚴重疏忽之行為負責。
- 儘管任何戶口委託書或申請人與銀行協定之其他協議之條款規限申請人之戶口操作，銀行茲獲授權，但並無義務接納並按照申請人通過銀行接納就申請人指定之戶口通過使用提款卡所發出或宣稱發出之指示作為。
- 通過提款卡所進行之交易範圍須由銀行決定，並不時由銀行通知申請人。

(本規則及條款之中文譯本如與英文文義有異，概以英文本為準。)

Terms and Conditions for ATM Card

The Terms and Conditions are a set of Specific Terms and Conditions referred to in the General Terms and Conditions which the Applicant has agreed to be bound by. The Applicant may from time to time apply for an ATM Card ("the Card") and agrees that the ATM Card is issued by China CITIC Bank International Limited ("the Bank") subject to these Terms and Conditions, the General Terms and Conditions and such other terms as may be agreed between the Applicant and the Bank in relation thereto.

- The Card is issued for use on any Automated Teller Machine ("ATM") or Direct Debit Services of the Bank or of any third party(ies) acceptable to the Bank.
- The Card is and will be, at all times, the property of the Bank and the Applicant shall surrender the Card to the Bank immediately upon the Bank's demand.
- The Card will only be used by the authorized person ("the Cardholder") duly authorized and appointed by the Applicant and is not transferable.
- The Bank will issue a personal identity number ("PIN") for the Card to the Cardholder at such time and in such manner as the Bank thinks fit. The Cardholder should destroy the original printed PIN immediately and should not allow any other person to use the Card and PIN. The Cardholder should not write down the PIN on the Card or record the PIN without disguising it. The Cardholder may change the PIN at any ATM. However, the Cardholder's telephone numbers, identity card or passport numbers and other easily accessible personal information should not be used as the PIN. The Cardholder should not use the same PIN for accessing other services, whether banking or not (for example, connection to the internet or accessing other websites).
- The Cardholder shall at no time and under no circumstances disclose the PIN to any person. The Applicant shall be fully responsible for all transactions effected through use of the Card by any person whomsoever whether or not authorized by the Applicant. The Cardholder shall report to the Bank immediately of any loss of the Card or disclosure of the PIN to any unauthorized person. The Applicant will be responsible for all transactions effected through use of the Card not authorized by the Applicant before the Bank has received report of the loss of the Card or disclosure of the PIN. The Applicant will also be liable for all losses if the Cardholder act fraudulently or with gross negligence.
- Notwithstanding the terms of any account mandate or other agreement between the Applicant and the Bank governing the operation of the Applicant's accounts, the Bank is hereby authorized, but not obliged, to accept and act upon instructions given or purported to be given by the Applicant through use of the Card in connection with any of the Applicant's accounts specified by the Applicant for the purpose of the Card and acceptable to the Bank.
- The scope of transactions which may be effected through use of the Card shall be determined by the Bank and notified to the Applicant from time to time.

(In case there is any discrepancy between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.)